



有声图画故事书（双语版）

# 西班牙骑士

## The Good Knight

奥飞动漫 / 著 天代出版 / 编



全国百佳出版单位  
吉林出版集团股份有限公司

## 图书在版编目(CIP)数据

西班牙骑士 / 奥飞动漫著 ; 天代出版编. — 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016.12  
(超级飞侠有声图画故事书: 双语版)  
ISBN 978-7-5534-7947-7

I. ①西… II. ①奥… ②天… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第253738号

CHAOJI FEIXIA YOUSHENG TUHUA GUSHISHU SHUANGYU BAN XIBANYA QISHI

## 超级飞侠有声图画故事书：双语版 西班牙骑士

著：奥飞动漫

丛书策划：徐彦茗 张 戈

技术编辑：王会莲

故事改写：汪 丹

封面设计：徐 莉

开 本：889mm×1194mm 1/20

印 张：2

印 次：2016年12月第1次印刷

编：天代出版

责任编辑：朱 玲 王芳芳

特约编辑：李 洁 王 晴

配 音：卢冠颖

排版制作：李丹丹

字 数：50千字

版 次：2016年12月第1版



出 版：吉林出版集团股份有限公司

地 址：长春市泰来街1825号

电 话：总编办：0431-86012683

发行部：010-62383838

0431-86012675

发 行：吉林出版集团外语教育有限公司

邮 编：130011

网 址：www.360hours.com

印 刷：北京利丰雅高长城印刷有限公司

ISBN 978-7-5534-7947-7 定价：15.00元

版权所有 侵权必究 举报电话：0431-86012683

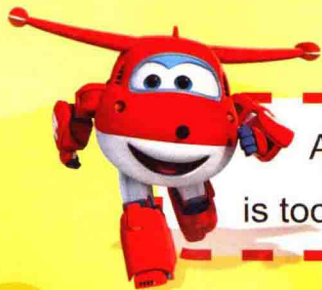
# 西班牙骑士

## The Good Knight



一只小猫困在树上下不来了。

“别害怕，我来帮你！”乐迪飞到小猫的身边，想把它接下来，可树太高了，小猫吓得直往后退。正好包警长来了。



A **cat** can't get down from the tree, **because** the tree is too **tall**. Jett and Paul **try to help** the **poor** cat.





怎么了，乐迪？

What's up, Jett?

这只小猫，它在树上下不来了。

This cat. It's stuck and it's **scared**.



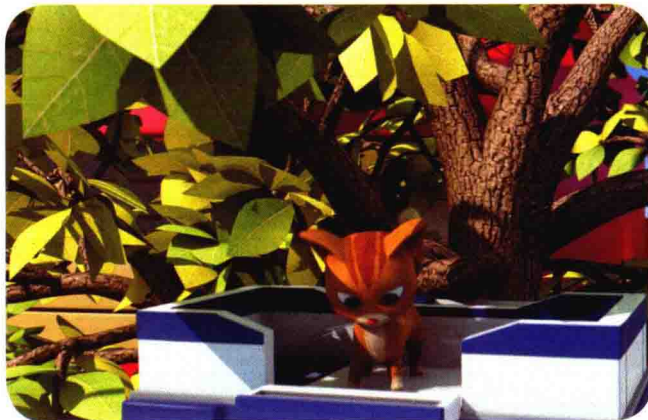
别担心，我能帮小猫解决任何问题。看我的超级备用梯！来，我带你下去。

Don't worry. I can **handle** any **kitty** crisis. I'm here to help with Paul's Ready Reacher! There! Get on and I'll bring ya(you) down.



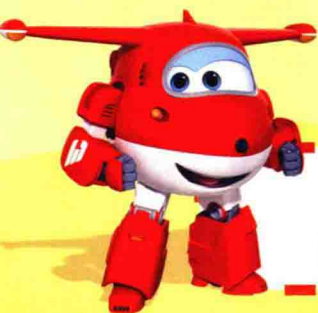
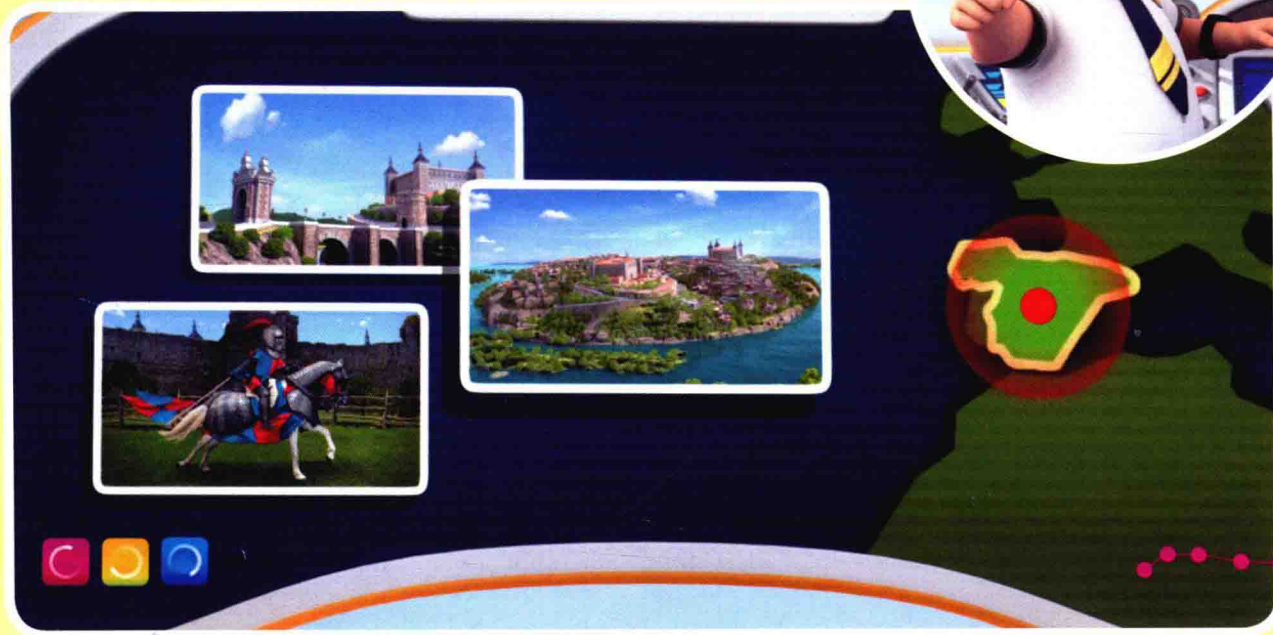
现在没事儿了。

Now you're **safe**.



控制室响起了召唤乐迪的声音。原来，西班牙托莱多的卡洛斯订了一个包裹，需要尽快送达。

西班牙是欧洲的一个国家。托莱多是一座建在山上的美丽城市，那里有很多古老的建筑。



Jett has a **task**. Carlos from Spain ordered a package. It is a **country** in Europe.



乐迪立刻出发了。很快，他就来到了托莱多的上空。乐迪看到了美丽的石桥、高塔、城堡，看上去就跟故事书里的一样。

卡洛斯的家到了，乐迪急忙变身，降落在卡洛斯家的门外。



Jett **speeds up** and flies to the sky. Spain has very **old buildings**, **stone bridges** and **tall** towers!



“欢迎你，乐迪！”卡洛斯正在扮演骑士，他把乐迪请进屋里，迫不及待地打开了包裹。

包裹里是一只玩具小马，卡洛斯喜欢得不得了，为它起名叫“萨尔瓦多”。



Carlos is **wearing** an armor. Now he is a **brave** knight.  
Jett is coming and gives him a **toy horse**.





你看上去就像个真正的骑士呢！

You look like a **real** knight, Carlos.

你知道吗？过去的西班牙有很多的骑士。我想像他们一样，成为一名勇敢的卡洛斯骑士！

You **know**, Jett, there were lots of Spanish knights in the **old** days. I **want** to be **like** them. For I am Sir Carlos the Courageous!



那我就是您的皇家仆人。

And I will be your loyal, royal servant!



那太好了，我们就出去来一场盛大的冒险吧！

**That would be great.** And now it's time to go on a **grand adventure!**



乐迪跟着卡洛斯，开始踏上冒险的旅程。

卡洛斯把滑梯当作一条喷火龙，对它发动了“攻击”，当然，“喷火龙”被打败了。

他们又来到了大街上，卡洛斯的邻居伊莎贝拉正在阳台上看风景，她热情地和卡洛斯打了个招呼。

“一个勇敢的骑士必须拯救公主！你就是我的公主！”卡洛斯说。



Carlos **fights against** a dragon, then he meets his **neighbor**, Isabel.

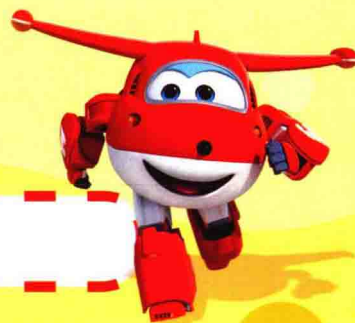
Carlos says to Isabel, “A brave knight must find a princess and save her. You are my princess!”



原来，卡洛斯想邀请伊莎贝拉玩“拯救公主”的游戏，  
她欢快地答应了。



Isabel is very glad to play game with Carlos.







伊莎贝拉开始扮演被困在塔上的公主，她装作惊恐的样子，大声喊道：“救命！”

“萨尔瓦多，我命令你，飞起来吧！”卡洛斯骑着玩具小马，拼命地想要飞向公主，却怎么也飞不起来。



Isabel says, “Please help me!”

“Fly my little horse!” Carlos tries to **jump** into the sky with the toy horse, but he can’t.

一匹玩具马怎么可能飞起来呢？

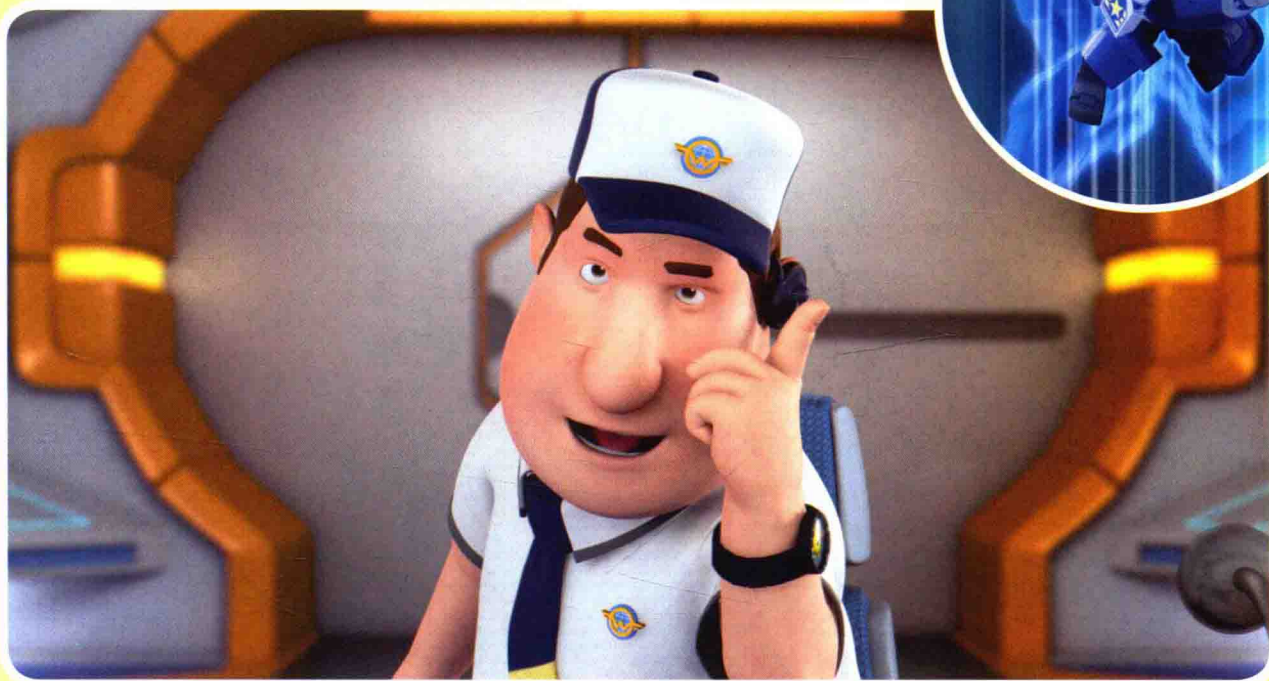
身为卡洛斯的“皇家仆人”，乐迪当然不能对骑士主人袖手旁观了。看来，现在需要超级飞侠来帮忙了！



How could a toy horse possibly fly? **It's time to**  
call the Super Wings!



乐迪立刻接通了总部，告诉金宝自己的困难。金宝很快挑选出了最合适的人选——包警长，让他前去帮忙。



Jimbo **chooses** Paul to help Jett, **because** he is **best for the job**.





无论是大问题，还是小问题，都在我掌控！

When something goes **wrong** I have all the **right moves**!

真高兴你来了！

**Glad you're here.**



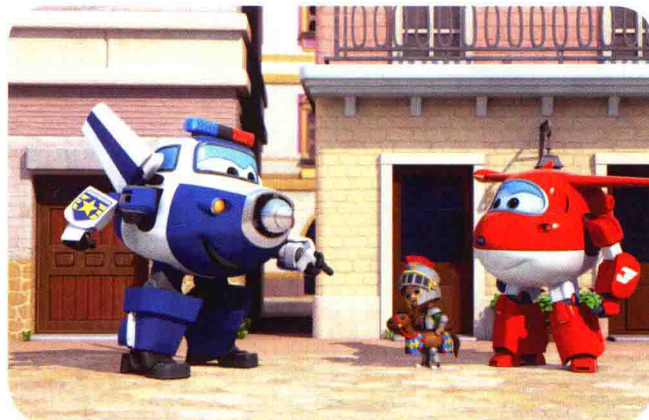
你好，包警长，我必须和萨尔瓦多一起飞到塔上去。

Loyal servant Paul, I must fly upon Salvador to the top of that tower!



交给我吧，骑士先生！你只需要一点小道具，就是我的备用梯！

At your **service**, my good knight! He just needs a little boost from Paul's Ready Reacher!





包警长的超级备用梯又派上用场了！梯子向伊莎贝拉家的阳台伸过去，很快就到达了阳台旁边。

包警长邀请卡洛斯骑士：“上来吧！”



Paul takes out his Ready Reacher and puts it to the balcony. Thanks to Paul, the **problem** is solved!



卡洛斯骑着小马跳上了备用梯的升降台。他激动地喊道：“萨尔瓦多，让我们飞吧！”

升降台飞快地向阳台升上去，勇敢的卡洛斯骑士开始了拯救伊莎贝拉公主的行动！



Paul **lifts** the platform to the top of the tower, so that Carlos can **talk** to Isabel.

